

# LA EPOCA

DIARIO CATOLICO DE LA TARDE

DIRECTOR:  
LIC. MATIAS TREJOS

ADMINISTRADOR:  
JORGE SAUREZ

EDITOR:  
LUIS CARTIN G.

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

AÑO II < SAN JOSÉ DE COSTA RICA, MARTES 27 DE AGOSTO DE 1912 > NÚM. 348

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡1.00

Número suelto: 5 céntimos

## Los terremotos de nuestra era

Según una Revista de España, el sabio inglés Milne acaba de publicar un catálogo de los terremotos registrados durante la era cristiana. El sabio saca un total de más de cuatro mil terremotos!!!

Hasta el año 650 se cuentan 91. Desde 650 hasta 1650 el total es de 1609 ó sea un poco más de un cataclismo por año.

De 1650 á 1850 pasan de 11 por año, pero de 1840 á 1849 la proporción anual es de 18, llegando á 31 el período comprendido desde 1850 hasta 1859.

Hasta 1850 es indudable que existen ciertas lagunas en las estadísticas, pero de entonces acá se conocen todos los temblores de importancia, y desde esa época hasta 1899 se alcanzan á la sumita poco alagüeña de 1521 terremotos!!

En la segunda mitad del siglo XIX, la actividad sísmica ha sido sensiblemente constante.

Probablemente así ha ocurrido siempre, por lo menos así permite suponerlo una nota presentada á la Academia de Ciencias por M. Montessus de Ballon que presenta datos completos de los terremotos registrados en el Japón durante los últimos 7 siglos, dando una proporción de 48 por año.

No estamos, pues, tan mal en Costa Rica. Debemos aprender á no asustarnos con esos *Two Steps*, poco agradables con que suele obsequiarnos á cada rato esa gran bailarina que llamamos la Tierra!!!!

*El Curioso de siempre.*

## CUENTOS ANTIGUOS

### El hijo de la fortuna

I

La Fortuna y la Pereza han sido siempre enemigas y á no ser por lo deprisa que la una corre y lo calma que es la otra, hubieran andado más de una vez á la greña

dando ai sol como el sol mismo toda su posteridad.

La Fortuna, pues, tuvo un hijo que dió á criar en secreto.

Aprovechándose de esto y de la ausencia de su madre, la Pereza se apoderó del niño desde sus más tiernos pasos y le hizo amamantar y educar por la Inconstancia. Cómo saldría Juan Veleta (démole este nombre á falta de otro) con tal crianza no hay para qué ponderario.

Juan Veleta creció y presentaba las mejores disposiciones para todo. Su figura era hermosa, su talento claro, su cuerpo sano y robusto. La Fortuna pasó por su lado y se complació al verle. Voy muy deprisa, le dijo, pero puesto que no te falta más que dinero toma esto para encontrarlo. Le arrojó á los pies un azadón y desapareció.

Juan Veleta cogió el azadón con alegría y empezó á cavar; pero vino á poco la Pereza y tras ella la Inconstancia y saltaron la risa al verle.—Trabaja, trabaja, hermoso, le dijeron, que con este oficio ya ganarás para comer lentejas, mien-

tras otros sin fatigarse se harán ricos.—Es verdad, pensó Juan Veleta, este oficio no es para mí y tiró el azadón que recogió un pobre tonto del pueblo á cuya familia la Fortuna siempre había mirado con desdén.

Volvió á pasar la Fortuna y vió á su hijo tumbado al sol y fatigado de su ociosidad.—Haragán, le dijo, ¿crees que has nacido para eso? Vamos, toma ese libro y él te dirá cómo has de llegar hasta mi palacio: allí te espero. Y desapareció.

Y vinieron de nuevo la Pereza y la Ignorancia, y le dijeron:—¡Estudiar! Los sabios mueren siempre pobres, ese libro es la guía del hospital, pierde el tiempo leyéndole y fatiga tu inteligencia para morirte de hambre.

Juan Veleta tiró el libro, que cogió un hermano del que había recogido el azadón.

La Fortuna volvió á pasar.—Vamos, hijo mío, exclamó ya desesperada; veo que eres incorregible; ahí tienes, sin embargo, un medio de hacerte digno de mí. No desdeñes este don; porque si no lo empleas, no volverás á verme. Y le dió un fusil.

Avergonzado de sí, Juan Veleta corrió á alistarse en el ejército; pero la Pereza y la Inconstancia le alcanzaron antes de acabar la primera marcha.—A dónde vas á pasar trabajos, le gritaron. Largas marchas, noches de vela, desnudez, hambre, frío, combates en que tú pones el trabajo y el general se lleva la gloria, y todo para morir de mala muerte ó quedarte inválido y pedir limosnas. He ahí todo lo que te ha de dar la milicia.

Juan Veleta se dejó convencer y desertó aquella noche, tirando el fusil que cogió otro hermano de los que habían cogido el azadón y el libro. Y pasaron años y Juan Veleta se hizo viejo sin volver á ver á la Fortuna, y se vió tan pobre que recorría el mundo llevando tras sí á la Pobreza y á la Inconstancia, y mendigando de puerta en puerta y pocos aliviaban su desgracia, y los más, ni siquiera le mostraban compasión.

II

¡Qué mala suerte tengo! iba diciendo una tarde en que, mientras pasaba la tempestad, se había refugiado en el portal de una casa de campo. Hoy no he comido, no encuentro dónde dormir y ningún placer compensa los dolores que me afligen. Entre tanto, otros gozan y se divierten. Por ejemplo, el dueño de esta casa es opulento, no tiene que pensar más que en divertirse y ¿qué ha hecho más que yo? Tener fortuna. ¿Por qué el mundo está dividido en dos razas, una de hombres que gozan y otra de hombres que padecen? ¿Por qué la fortuna no es para todos igual?

En este momento, el dueño de la casa entró con su mujer y sus hijos que venían en un coche de un pueblo inmediato. No había más que ver á aquella familia para conocer que era enteramente feliz.

Juan Veleta sintió que la envidia le roía las entrañas. Pero miró más al dueño de la casa y dió un grito; había reconocido en aquel rico labrador al pobre tonto de su pueblo que recogió su aza-

(PASA Á LA CUARTA PÁGINA)

## Hijas de Santa Isabel de Hungría

Número premiado en la rifa de 220 colones el domingo 28 de Julio

**2056**

Cobrado por el Sr. Clementino Campos, de San Rafael de Heredia

## Linea Hamburguesa Americana SERVICIO ATLAS

Hay vapores todas las semanas para NEW YORK, COLÓN y KINGSTON. Además los vapores PRINZ JOACHIN y PRIN ZAUGUST WILHELM hacen escala en SANTIAGO DE CUBA.

ES LA RUTA MAS RÁPIDA PARA LA EXPORTACIÓN DE CAFÉ

Todos los vapores tienen CAMARERAS y MÉDICOS

Para pasajes y demás detalles, en la oficina de

JHON M. KEITH, Agente General: San José y Limón.

## L. M. Castro & Co. LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

## Cuchillería de Gaspar Salvador

FRENTE A LA PLAZA DE LA ARTILLERÍA—APARTADO 440

**Precios muy económicos**

Acaba de llegar un surtido completo de piedras de afilar Carborundum, Tijeras, cuchillos, navajas cortaplumas y demás del ramo de cuchillería. Navajas Ed. Wusthof, marca tenedor ó tridente.

## Ramón Bustamante Castro

ABOGADO Y NOTARIO

OFICINA: en la Avenida Central, al lado de La Nueva Botica de San José

## EL GRANO DE ORO

FABRICA DE CAFE Y CACAO MOLIDOS

FRENTE Á LA ENTRADA DEL COLEGIO DE SEÑORITAS  
ESPECIALIDAD EN PRODUCTOS PUROS PARA FAMILIAS

Se tuesta y muele por encargo á precios reducidos

**ISMAEL HERRERA T.**

## VINO PURO PARA CONSAGRAR

Aceite de olivas puro

Aceite para quemar

Vinos y conservas finas

== EUGENIO DE BENEDICTIS ==

## INFLUENCIA DEL PERIODICO

No pretendemos decir cosas nuevas, cosas que las mil veces no se hayan dicho en frase galana y en bellos periodos. Há tiempo que los católicos tratan de formar y de formarse una conciencia nueva respecto á la prensa, elemento indispensable para la defensa de nuestro credo y de nuestras instituciones.

¡Quién lo ignora! La palabra hablada es medio insuficiente para contrarrestar la acción deleterea de la incredulidad hay que agregarle el instrumento de que esa incredulidad más usa y abusa, cual es la prensa periódica.

El periódico es una voz constante de prolongado eco que á todas partes se extiende. De tal modo llegó á inocularse en el organismo social moderno que el prescindir de él es cosa del todo imposible.

A donde ni el Sacerdote ni el adalid esforzado de la Religión pueden llegar, á la casa del indiferente, del descreído, del adversario, allí penetra el periódico que si es puesto al servicio de la fe y la moral cristiana ejercerá alguna acción benéfica con infiltraciones ignoradas pero que siempre llevan algún germen del Evangelio.

Al contarnos los trastornos y sucesos mundiales; al traernos la nota palpitante de la política; al hablarnos de las combinaciones comerciales siempre hace deslizarse algo que levanta el espíritu distraído por la ocupación diaria material: cuando menos allí hay la ausencia del mal.

Atacada nuestra religión enseguida lleva á todos los ámbitos de la República la argumentación que deshace los errores; sin demora ilustra y robustece la fe de aquellos que tal vez han vacilado al leer los bien presentados sofismas.

El católico en su programa de acción no debe excluir el diario que defiende sus ideas y las de la comunidad.

Nuestra hoja forcejea para abrirse camino entre dificultades mil y aunque no ha llegado todavía la hora para una mayor expansión, sin embargo confiados en Dios y en el apoyo del Clero y de todos los católicos esperamos llegar á la cumbre desde la cual contemplaremos más amplios horizontes.

Hoy en todas partes el liberalismo—en nuestra tierra también—descansa sobre los laureles ganados en una lucha larga y encarnizada; tiene enormes rotativas y lanza á la circulación por millares sus hojas, especie de clarines que anuncian las conquistas del laicismo.

Sus órganos han invadido todos los hogares, también los hogares católicos y paulatinamente ó con el ataque abierto ó con el ostracismo decretado á toda idea sobrenatural, van apagando la llama de la fé, que para conservarse siempre, necesita de nuevo alimento.

¡Que se concluya la influencia maléfica del diario sin Dios y abramos las puertas de nuestros hogares al diario católico!

## Obra de arte

Ed los talleres de ebanistería de los señores Santos Penón & Hermano hemos tenido el gusto de ver completamente terminados unas andas para la iglesia de la Dolorosa.

Es un rico templete de madera, plateado y dorado, de estilo gótico, admirablemente tallado y de un dibujo correctísimo que honra sobremanera el taller de los Hermanos Penón.

Nuestras cordiales felicitaciones.

## Congratulaciones

Se han recibido del Ilmo. y Rdm. señor Obispo de Panamá las siguientes cartas que publicamos con gusto:

"Panamá, 17 de agosto de 1912.

Al Ilmo. y Revmo. Sr. Obispo de San José de Costa Rica, al Venerable Cabildo Eclesiástico, á los distinguidos Profesores del Seminario y al virtuoso y edificante clero costarricense.

Amados, respetados y venerados hermanos:

Lleno de la más profunda gratitud he recibido el precioso y valioso obsequio de un finísimo pectoral que vuestro dignísimo y benemérito Prelado me ha entregado en nombre vuestro, como recuerdo de mi consagración episcopal. Precioso y valioso es sin duda el artístico objeto: pero mucho más valioso y precioso es para mí, el afecto que el representa, y que habéis querido significarme en él simbolizado. Os doy las más expresivas gracias por esa prueba de amor hacia aquél que hace cinco lustros era vuestro maestro, vuestro compañero de apostolado y vuestro amigo sincero, que no ha dejado de serlo hasta hoy y que seguirá siéndolo aquí, y en todas partes vuestro siempre leal, sincero y afectuoso amigo y hermano,

GUILLERMO C. M.  
Obispo de Panamá"

"Panamá, 16 de agosto de 1912.

Al Honorable Consejo Central de la Sociedad de San Vicente de Paul, San José de Costa Rica.

Distinguidos y estimados señores:

Profundamente agradecido estoy á ustedes por la afectuosa adhesión que se han servido enviarme, y á la cual correspondo haciendo extensiva mi primera bendición á una sociedad tan simpática y digna de todo aprecio como la de ustedes, por el humanitario y caritativo fin que persigue. Quiera aquel que trajo el fuego de la caridad sobre la tierra, y San Vicente que se encargó de llevar esa divina tea por toda su redondez, bendecirla abundantemente, arraigarla hondamente en el corazón católico de Costa Rica y hacer que produzca perdurables frutos, no sólo morales sino también espirituales y de vida eterna para los favorecidos con vuestra acción bienhechora.

Me es grato aseguraros mi profunda estimación y aprecio.

GUILLERMO C. M.  
Obispo de Panamá"

En nombre de las asociaciones á que van dirigidas, damos las más expresivas y cordiales gracias al Ilmo. y Revmo. doctor don Guillermo Rojas, Obispo de Panamá, por las gratísimas manifestaciones de simpatía que entrañan los documentos transcritos.

## UNA ORDEN

DEL SEÑOR MINISTRO DE  
HACIENDA

Se ha ordenado al señor Administrador Principal de Rentas y Tesorerías auxiliares de Limón, Puntarenas y Liberia, que con el propósito de prevenir abusos no paguen ningún giro del Gobierno sin que esté bien identificada la persona portadora de los giros y que no paguen sin el visto bueno de la Secretaría de Hacienda, firmado por el señor Ministro, los giros cuya fecha de expedición sea mayor de sesenta días, excepto los de dulce y mieles, que se extienden á noventa.

## Préstamos

Estamos listos á dar dinero, en sumas grandes ó pequeñas, al 10 % anual de interés, con garantía de acciones de las siguientes instituciones:

Sobre cada acción:

	valor nominal	1.000-00	1.350-00
del Banco de Costa Rica,			
» » Anglo Costarricense,		1.000-00	1.750-00
» » Comercial de Costa Rica,		500-00	725-00
» » Mercantil de Costa Rica,		100-00	110-00
de la Compañía Nacional de Seguros,		100-00	
	con 20% pagado		35-00

TAMBIEN DESCONTAMOS al 10% anual pagarés con la responsabilidad del Supremo Gobierno de Costa Rica ó de las Municipalidades de San José, Cartago, Alajuela, Heredia, Puntarenas y Limón.

San José, 3 de agosto de 1912.

**Bennett, Rojas y Fernández,**  
BANQUEROS

CAPITAL PAGADO: C. 1.800.000-00

## CUESTION

DE MÁS O MENOS «RATAS»,  
ALGUNOS ACCIDENTES Y NO  
POCOS INCIDENTES

I

Ramiro Pérez, amparándose al escudo del ilustre Manchego, se lanzó en lucha abierta contra las ratas, las compañeras amadas de su esposa! Esta se atacó; he aquí un accidente!

II

Nueva Orleans, temiendo la invasión de la bubónica, acuerda el exterminio de las ratas, esos nidos vivientes y andantes de las pulgas y, gente práctica, determinaron acabar de una vez con pulgas y ratas, echando éstas vivas en una paila de cal, también viva! El Presidente de una de las sociedades protectoras de animales, que abundan en Norte América, sale á la defensa de esos repugnantes animalitos! ¡He aquí un incidente!

III

En Costa Rica, la Jefatura de Higiene más práctica y previsoras que la misma Nueva Orleans, dispuso hacer la guerra al roedor, comprándolo ya en estado de cadáver por temor de que no hubiera faltado aquí algún romántico que protestara de la matanza cruel! Este en un incidente evitado como lo evita la Jefatura de Higiene, un verdadero accidente á las ratas, cortándoles el rabo, porque esta operación la ejecutan en sus cadáveres y sabido es que al contrario de la tuna sin espina, la rata sin rabo vale menos ó no vale nada!

IV

Bien, quedamos en que la Junta de Higiene compra las ratas y en cambio no hay tienda en San José que no las venda, con esta diferencia: la Junta de Higiene las compra para tomarles el rabo y en las tiendas se venden para tomarlas de pelo.

V

Los americanos se sentimentalizan ante las macabras escenas de la calcinación de las ratas *en estado de vida* y nosotros nos «indiferentizamos» ante la pública corta del rabo *en estado de muerte*. En cambio los sentimentales americanos tan animalitarios, se ríen á carcajada tendida ante los sucesos de Venezuela, Cuba, Puerto Rico, Panamá, etc. etc. y por último Nicaragua!

EPILOGO

El animalismo suele reemplazar al humanitarismo, cuando el cornetín de la corrupción está tocando á rebato! Ante la matanza de ratas, las lágrimas asoman en los ojos de esos hombres de corazón de acero! Y ante los vejámenes de los hombres de América Latina, el desprecio acude en forma de sonrisa desdeñosa en la boca de esos hombres de alma-dollar!!!

BOY

## Los asuntos de Nicaragua

Según informes de pasajeros llegados de Corinto, en aquel puerto ondea la bandera norteamericana, de tal manera que en aquella ciudad no hay otro gobierno que el de Washington.

Se dice que días atrás uno de los comandantes yanquis mandó llamar á don Toribio Tijerino, delegado del Gobierno en León y Chinandega y como no obedeciese la orden, lo hizo llevar á la fuerza á su presencia, encontrándose el dicho representante del Gobierno en poder del comandante norteamericano.

Las tropas menistas continúan cercando á Managua, sin dejar al Gobierno otra salida que el lago.

A pesar del armisticio, en la última semana se trabó un combate en la Ceiba, en el que murió el General Durón, hondureño.

Hay noticias de haberse librado un combate en los alrededores de Granada: parece que las bajas son muy numerosas en ambos bandos.

## Indiscreción... ó qué?

Antes de comenzarse la investigación y por lo tanto, de ser descubierta el chanchullo en la Contabilidad Nacional, un periódico daba ya la noticia del hecho, lo que nos demuestra dos cosas: que el colega es profeta ó que alguien se fué al periódico á comunicarle la nueva...

Quién fué y qué buscaba el iniciador de la cosa... sería bombo...?

UN SUSCRITOR

## VISTAS para mañana

CASACION

Pedro Cavajal Castillo y Victor Me-sén Villalobos, criminal, 1 p. m.

SALA 1ª

Hermenegildo Araya, contra el Estado, 1 p. m.

Ordinario del Municipio del Paraíso contra la sucesión de Domingo Sandoval y otra, 2 p. m.

SALA 2ª

Onecífero Vega Alvarez, por fabricación de licor clandestino, 1 p. m.

Jenaro Murillo Herrera, estafa, 2 p. m.

## Nueva Remesa acaba de llegar del VINO LEGITIMO DE CONSAGRAR

"MOSCATEL" de los "P. P. Blancos de Africa"

Se vende en cajas de 12 botellas ó en barrilitos de 23 botellas

### También tenemos:

HARINA fresca de trigo escogido para *Hostias* en latas de 1 kilo.  
CERA pura de abejas.

CERESINA blanca, para mezclarla con la cera pura.

MECHAS para lámparas.

Se hacen *pedidos especiales* de todo lo necesario para el *Culto*

## LIBRERIA LEHMANN

APARTADO 147 = SAN JOSE, C. R. = TELÉFONO 40

## CABLEGRAMAS

### SELECCIONADOS

Río Janeiro, 25.—El comité de finanzas se reunió hoy en el salón del senado, presidido por el Presidente Fonseca con el fin de discutir la situación financiera y tratar de evitar el déficit.

Nueva York, 25.—Ha llegado el profesor Girolon Nolon Scuola, Superior del Colegio de Agricultura de Milán, comisionado por el señor Ministro de Agricultura italiano, para estudiar los procedimientos agrícolas americanos en Tejas, California, Luisiana.

Washington, 25.—El Presidente Taft firmó la designación naval que asciende á 123.220.707 dólares, la cual le permite construir un acorazado que no exceda de 15 millones de dólares.

Madrid, 25.—Canlejas ha declarado que al Centenario de Cadiz vendrán muchos distinguidos argentinos y mexicanos, así como de la mayoría de las demás Repúblicas de América.

Málaga, 25.—Las autoridades muestran preocupadas por las tendencias de los huelguistas de hacerla general, pues están irreductibles especialmente los albañiles.

Nueva York, 25.—Un mensaje especial de París, para el «Herald», dice que Mr. Poincaré regresó de Rusia, que es su opinión que la guerra italo-turca toca á su fin; de que Turquía está ansiosa de la paz.

Constantinopla, 25.—La guarnición de Puerto Adriático Durazo derrotó á 500 albaneses encabezados por sacerdotes.

Washington, 25.—El Departamento de Estado ha sido informado que los zapatistas se han apoderado de varios pueblos del Estado de Sonora. Se enviará el cañonero «Vicksburg» al golfo Quecarramos, y probablemente algunos acorazados á Veracruz.

## De Cartago

Las señoras católicas de esta progresista ciudad acostumbran celebrar todos los años, el último domingo de agosto, solemnes festividades en honor de la Virgen de los Ángeles.

Y este año cumplieron bien nuestras piadosas damas, secundadas por el activo señor Cura, doctor don Mardoqueo Arce. Hubo misa de revestidos, buena orquesta, coro robustecido con la voz de la señora Zelmira y buen sermón en que se trató de demostrar que la devoción sincera de la Virgen influye poderosamente en el empeño que todos debemos tener para obtener las reformas de las costumbres públicas y privadas.

*Corresponsal*

## DE JUSTICIA

Se condenó á Apolonio Agüero Monge á 4 años de presidio en San Lucas, por el crimen de homicidio de Serapio Mora Garbanzo y se absuelve de toda pena y responsabilidad á José Zúñiga Mora procesado por el mismo crimen.

Se declara que á Cristóbal Campos Campos le faltan por descontar de la pena que le fué impuesta 2 años 3 meses de presidio en San Lucas, por el delito de hurto á Nereo Rodríguez.

Se absolvió á Adela Sánchez Chinchilla de toda pena y responsabilidad, por el delito de lesiones á Eduvigis Padilla.

Se condenó á Juan María Chaves á 4 meses de presidio, por el delito de lesiones en perjuicio de María Chacón Granados.

Se sobreescribió definitivamente en la sumaria contra Ramón Vásquez Reyes, por estafa en perjuicio de «The Singer Sewing Machine Co.»

Se sobreescribió provisionalmente á favor de Fernando, conocido también por Alejandro Valverde, por estafa á Celina Reyes Quirós.

### LOS TRABAJOS DE LA



SE PARECEN AL AEROPLANO.  
CUANDO SE ELEVAN,  
POR LA CALIDAD; CUANDO SE  
BAJAN, POR EL PRECIO.

## Gran Turno en Tabarcia

(CANTÓN DE MORA)  
PARA EL PRÓXIMO DOMINGO  
1º DE SETIEMBRE DE 1912.

Se acerca la fiesta patronal de esta

Establecido en 1885  
**J. Castro Méndez**  
CORREDOR JURADO  
y Comisionista  
San José, Costa Rica

CORREO 462 — CABLE "MENDEZ"  
San José, Costa Rica

Oficina: Avenida Central E. n.º 105  
enseguida del Aguila de Oro

Recibe en comisión toda clase de mercaderías, muebles, fincas, etc., para la venta en privado ó al remate.

Se hace cargo de pedir á Europa y E. U. de América, toda clase de artículos.—Compra y venta de letras y oro exportable.—Se encarga del arriendo y subarriendo de casas, fincas, etc.—De practicar liquidaciones, peritajes, remates y certificaciones por averías.—De la presentación y retiro de documentos públicos al Registro de la Propiedad.—De la compra y remisión de víveres, licores y mercaderías en general, para los Comisariatos y Haciendas de la República.—Del desalmacenaje de mercaderías de Aduana y Paquetes Postales, y de toda comisión por pequeña que sea.—TARIFA MÓDICA

nueva parroquia; y además nos faltan aún: 1º La conclusión del cieloraso de este templo parroquial. 2º Para el culto hacen falta los siguientes objetos: varias casullas, un cáliz, ropa blanca de lino para el servicio de la Santa Misa y otras necesidades más que no es del caso enumerar. 3º La adquisición casi total de las imágenes para Semana Santa. 4º Refacción y conclusión de la casa cural.

Conociendo los altos sentimientos de religiosidad, de progreso y generosidad de este pueblo y los del resto de la República, me permito invitar á todos los feligreses de esta Parroquia y demás habitantes de Costa Rica para que se sirvan honrar con su presencia dicho acto, y, en caso de no poder asistir, se dignen enviar sus limosnas.

ILDEFONSO BADILLA,  
Cura de Tabarcia

## MOVIMIENTO DE CARROS EN LA ADUANA PRINCIPAL

Día 27 de agosto de 1912

Descargados ayer: 545-643-587-662-575-649-594.

En primera línea: 688-622-762-689-795-492-682-605-781

En segunda línea: 628-780-629-624-684-672-667-653-761.

## El cultivo de las papas

Es altamente halagador el resultado que se ha obtenido hasta ahora con la propaganda hecha por los conferencistas del Departamento de Agricultura en relación con el cultivo de las papas. Muchos lugares en donde nunca se había intentado esos cultivos por razones de clima y condiciones de los terrenos se ven hoy llenos de papales con magnífica perspectiva, según observaciones hechas por uno de esos conferencistas.

## Movimiento de población

### Nacimientos

Miguel Angel Mora, natural.  
Luz Josefa, legítima de Isidro Acosta y Dorila Cubero.  
Rosalía, legítima de Vicente Arce y Juana Esquivel.  
María Susana Chaves, natural.  
Carlos Luis Fonseca, natural.  
Francisca, legítima de Antonio Montealegre y Elvira Alvares.

### Pasaportes

Ernesto Sáenz Flores, para Italia.  
Antonio Serra, para Europa.  
Domingo Aran, para Barcelona.

## Cañería de Tarrazú

Está ya listo en el lugar de su destino el material que se había pedido para el establecimiento de la cañería en Tarrazú y muy pronto se dará principio á los trabajos de instalación.

LIBRERÍA Y PAPELERÍA DE TRES HERMANOS.—Libros religiosos, libros de texto para escuelas, el Catecismo de la Doctrina Cristiana por el Ilmo. Thiel; surtido completo de material de enseñanza y de artículos de escritorio.

MARCIANO ACOSTA, ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete á los altos de «La Valenciana», al Sur de la Botica Oriental.

## SORDERA

Si tiene Vd. algunos amigos que sufren de sordera, supuraciones del oído, ruidos en la cabeza, etc., dígalos que escriban á la **Beebe Ear Drum Co.**, 265 Broadway, New York, mencionando este periódico, y se les enviará GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por sí solo.—Correspondencia y folletos en Inglés y Español.

### NO SERA USTED

engañado. Que siempre hay fulleras y fraudes en abundancia, es cosa que todo el mundo sabe; pero rara vez ó nunca se encuentra que una importante casa comercial los cometa, sea cual fuere la clase de su giro. No puede haber éxito permanente de alguna clase, cuando esté basado en la mala fé ó engaño. Los que intenten los fraudes, son sencillamente tontos y pronto sufren el castigo que se merecen. Sin embargo, hay muchas personas que temen comprar ciertos artículos anunciados por temor de ser embaucados y engañados; especialmente se resisten á dar confianza á las manifestaciones que se publican sobre los méritos de ciertas medicinas. El eficaz remedio denominado la

### PREPARACION de WAMPOLE

es un artículo que se puede comprar con tanta seguridad y garantía como la harina, artefactos de seda ó algodón, siempre que procedan de una fábrica con reconocida reputación. No nos convendría exagerar de manera alguna sus buenas cualidades ó representarla como con las que no le correspondan; pero tampoco necesitamos de tal ardid. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Malta y Cerezo Silvestre, y cuan valiosa debe ser tal combinación de estos importantes reactivos medicinales, es cosa patente á todo el mundo. Es de inapreciable valor en casos de Anemia, Insomnio, Mala Digestión, Afecciones de la Sangre y los Pulmones. «El Dr. E. Dueñas, de Buenos Aires, dice: Tengo el gusto de manifestarles que he empleado con excelentes resultados su preparación en mis enfermos y en todos ellos he observado un resultado altamente satisfactorio.» En las Boticas,

(VIENE DE LA PRIMERA PÁGINA)

dón. El labrador le reconoció también y ambos se abrazaron.

—¿Pero cómo estás tan rico?—preguntó Juan Veleta.

—A tí te lo debo, contestó el labrador: con el azadón que me diste cavé la tierra y en su seno encontré un tesoro con que he comprado estas haciendas.

Un nuevo personaje apareció entonces en escena. En su traje se conocía que era un alto dignatario.

—Mira, hermano mío, dijo el labrador, al verle entrar: aquí está Juan Veleta, á quien debemos nuestra fortuna.

—Confieso que le debo la mía, exclamó el dignatario: en el libro que él tiró y yo recogí aprendí á conseguir riquezas y lo que es más importante, á no necesitarlas.

—Y yo, dijo un general que entró en aquel instante, yo le debo también la mía. El fusil que tiró tenía por portafusil mi faja.

Este fué para Juan Veleta el último golpe. ¿Es decir, exclamó desesperado, que he tenido constantemente la fortuna al alcance de mi mano y no la he cogido? ¿Es decir que soy un imbécil?... Pero no, lo que soy es desgraciado y vosotros venturosos; porque ¿qué culpa tengo yo de ser inconstante y holgazán? Yo no me he hecho á mí mismo.

—Pero hubieras podido corregirte, dijo la Fortuna apareciendo en el aire; todos estos han luchado, el uno con su cuerpo débil, el otro con su ignorancia, el otro con su miedo, y porque han vencido son dichosos. Tú solo has tenido que luchar con tu pereza y te has dejado vencer por ella. Mientras la organización social sea la que hay ahora, conténtate con tu suerte.

III

Juan Veleta se despertó, lloró y marchó avergonzado á un desierto. Allí se mantenía de la caza; pero para transigir en su pereza, se dedicó á la casa de espera. Este ejercicio le absorbió hasta tal punto que no sentía pasar el tiempo y un día y otro le veían en la misma posi-

ción. Al fin llegó á formarse en torno suyo una piedra en que quedó herméticamente cerrado. Encima de esta piedra formó su nido la cría del conejo que él aguardaba.

Hace poco tiempo, unos obreros rompieron esta piedra y salió Juan Veleta de ella, como, de la que le envolvía, el sapo de que han hablado los ingleses, y lo primero que hizo fué recitar unos versos de Regnier que dicen:

*Nous sommes du bonheur de nous mêmes at-*  
*(tisans*  
*Fabriquons nos jours ou facheux ou plaisans.*  
*La fortune est á nous, et n'est mauvaise ou*  
*(bonne*  
*Que selon qu'on la forme, ou bien qu'on se la*  
*(donne.*

Los obreros quedaron con la boca abierta oyéndole. El siguió recitando unos versos de la *Odisea*, relativos al mismo asunto y que parecieron á los obreros demasiado griegos, y por último se puso á contar un cuento de Lafontaine.

Entonces los obreros le dejaron por loco y se fueron á la taberna, donde entre copa y copa hablaron de este suceso, mientras uno de los concurrentes leía un largo escrito sobre la desigualdad de fortunas. Juan Veleta murió á los pocos días en el hospital.

CARLOS RUBIO

(De *Las Noticias*, de Barcelona)

## Concurso del Ateneo

El concurso de trabajos artísticos para obtener el premio del Ateneo de Costa Rica, se abrió hace unos días y se clausurará el día último de este mes. Los que quieran tomar parte en ese concurso deberán enviar sus obras cuanto antes.

JORGE Y RAFAEL HERRERA  
OFICINA DE ABOGACÍA Y NOTARIADO  
75 varas al Oeste del Almacén de Mata.

## BAZAR DE SAN JOSÉ

Almacén de muebles de

**J. B. Mata**

Constante y permanente surtido de todo lo que se relaciona con menaje de casa.

## DOMINGO V. VARGAS

ofrece al público en sus tiendas

DEL MERCADO

cobijas de lana, paraguas, camisas, ropa hecha, sombreros de varias clases, todo á precios increíblemente baratos.

## Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

Marciano Acosta, Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, á los altos «La Valenciana»

**Gran Baratillo**  
de pañolones de seda  
en la **TIENDA**  
de don **NARCISO**

# CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

**Cervecería: 30.000 hectólitros por año**

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. **UNICA EN EL PAIS.**

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite esta Fábrica.

## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remitid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

# LA MODELO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR

**Fuerza eléctrica**

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.—Prontitud y esmero en todos los trabajos.—Precios sin competencia.—Se garantizan los trabajos.

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

**Santos Penón y Hermano**

Ap. No. 36. Frente á la Imprenta del Comercio.

# KOBERG Y ECHANDI



AL LADO DEL BANCO ANGLO

La oficina Dental de **Nicolás F. Meza**

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

TIPOGRAFÍA DE «SAN JOSÉ»